**SOÁ 587**

KINH THAÉNG TÖ DUY PHAÏM THIEÂN SÔÛ VAÁN

*Haùn dòch: Ñôøi Nguyeân Nguïy, Tam taïng Boà-ñeà Löu Chi, ngöôøi Thieân Truùc.*

**QUYEÅN 1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân truù nôi röøng Truùc Ca-lan-ñaø thuoäc thaønh Vöông xaù, cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø-kheo taêng goàm saùu vaïn boán ngaøn vò hoäi ñuû, chuùng Ñaïi Boà-taùt goàm baûy vaïn hai ngaøn ngöôøi, laø nhöõng vò maø caùc baäc trí ñeàu bieát ñeán. Chö vò aáy ñeàu chöùng ñaït ñeán ñaày ñuû Ñaø-la-ni, bieän taøi löu loaùt khoâng chöôùng ngaïi, ñöôïc caùc phaùp Tam-muoäi, thaàn thoâng töï taïi voâ ngaïi, roát raùo khoâng coøn lo sôï, kheùo nhaän bieát veà theå töôùng nhö thaät cuûa caùc phaùp, chöùng ñaéc phaùp Nhaãn voâ sinh. Teân cuûa chö vò laø: Phaùp vöông töû Vaên-thuø- sö-lôïi, Phaùp vöông töû Baûo Thuû, Phaùp vöông töû Baûo AÁn Thuû, Phaùp vöông töû Baûo Ñöùc, Phaùp vöông töû Hö Khoâng Taïng, Phaùp vöông töû Phaùt Taâm Chuyeån Phaùp Luaân, Phaùp vöông töû Voõng Minh, Phaùp vöông töû Phaán Taán, Phaùp vöông töû Coâng Ñöùc Taïng, Phaùp vöông töû Naêng Xaû Nhaát Thieát Phaùp, Phaùp vöông töû Baùt-ñaàu-ma Trang Nghieâm, Phaùp vöông töû Sö Töû, Phaùp vöông töû Nguyeät Quang, Phaùp vöông töû Nguyeät Minh, Phaùp vöông töû Toái Thaéng YÙ, Phaùp vöông töû Nhaát Thieát Trang Nghieâm.

Trong möôøi saùu vò Boà-taùt, thì Boà-taùt Baït-ñaàu-baø-la laø baäc thöôïng thuû. Nhöõng Boà-

taùt aáy teân laø: Boà-taùt Baït-ñaàu-baø-la, Boà-taùt Baûo Tích, Boà-taùt Thieän Töôùng Ñaïo, Boà-taùt Nhaân Ñöùc, Boà-taùt Thieän Hoä Ñöùc, Boà-taùt Ñaïi Haûi Ñöùc, Boà-taùt Ñeá Thích Vöông Ñöùc, Boà- taùt Thöôïng YÙ, Boà-taùt Thaéng YÙ, Boà-taùt Taêng Thöôïng YÙ, Boà-taùt Baát Khoâng Kieán, Boà-taùt Thieän Truù, Boà-taùt Thieän Phaán Taán, Boà-taùt Voâ Löôïng YÙ, Boà-taùt Baát Höu Töùc, Boà-taùt Nhaät Taïng, Boà-taùt Trì Ñòa… Nhöõng baäc Boà-taùt nhö vaäy goàm ñeán baûy vaïn hai ngaøn ngöôøi, cuøng boán vò Thieân vöông, vua trôøi Ñeá Thích laø thöôïng thuû, cuøng chö Thieân caùc coõi trôøi Tam thaäp tam, trôøi Daï-ma, trôøi Ñaâu-suaát-ñaø, trôøi Hoùa laïc, trôøi Tha hoùa töï taïi, Phaïm vöông vaø caùc Phaïm thieân khaùc… vaø taùm boä chuùng goàm voâ löôïng haøng Trôøi, Roàng, Quyû thaàn, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân vaø Phi nhaân, thaûy ñeàu vaân taäp ñoâng ñuû.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân coù traêm ngaøn vaïn ñaïi chuùng vaây quanh cung kính nghe Phaät thuyeát phaùp.

Khi aáy, Boà-taùt Voõng Minh lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, tròch vai beân phaûi, quyø goái, ñaûnh leã nôi chaân Phaät, roài chaép tay, höôùng veà Phaät, khieán tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu chaán ñoäng. Boà-taùt quan saùt taát caû chuùng sinh trong töøng aáy theá giôùi, roài baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con coù moät ít ñieàu muoán hoûi Ñöùc Nhö Lai, neáu ñöôïc cho pheùp thì

con môùi daùm neâu baøy.

Phaät daïy:

–Naøy Boà-taùt Voõng Minh! OÂng muoán hoûi gì cöù vieäc neâu ra, Nhö Lai seõ laàn löôït giaûi thích cho.

Ñöôïc Ñöùc Phaät cho pheùp, Boà-taùt Voõng Minh raát vui möøng, lieàn thöa:

–Baïch Theá Toân! Thaân töôùng cuûa Ñöùc Nhö Lai vöôït leân aùnh saùng cuûa maët trôøi, maët traêng ñeán traêm ngaøn vaïn laàn. Con töï nghó: “Neáu coù chuùng sinh naøo thaáy ñöôïc thaân töôùng aáy vaø suy nghó thì thaät laø ít coù”. Con laïi nghó: “Neáu coù chuùng sinh naøo thaáy ñöôïc thaân töôùng cuûa Phaät vaø suy nghó, thì hoï ñeàu nhôø dieäu löïc nôi oai thaàn cuûa Ñöùc Nhö Lai.

Phaät daïy:

–Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, nhö lôøi oâng noùi. Neáu Phaät, Nhö Lai khoâng gia trì oai löïc, thì khoâng chuùng sinh naøo coù theå thaáy ñöôïc thaân töôùng cuûa Phaät vaø suy xeùt, cuõng khoâng theå thænh vaán Ñöùc Nhö Lai. Vì sao? Vì Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Tòch trang nghieâm, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì ngöôøi baét gaëp seõ ñöôïc thaáy thaân Phaät vaø suy nghó veà thaân Phaät maø nhaõn caên khoâng bò huûy hoaïi.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Voâ uùy bieän, neáu ñem aùnh saùng naøy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì ngöôøi baét gaëp seõ thöa hoûi Nhö Lai veà bieän taøi khoâng cuøng taän.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Taäp hôïp taát caû coäi nguoàn thieän caên, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì ngöôøi baét gaëp coù theå thöa hoûi Ñöùc Nhö Lai veà nhaân duyeân haønh nghieäp cuûa Chuyeån luaân thaùnh vöông.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Tòch trang nghieâm, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì ngöôøi baét gaëp coù theå thöa hoûi Ñöùc Nhö Lai veà nhaân duyeân haønh nghieäp cuûa vua trôøi Ñeá Thích.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Töï taïi, neáu ñem aùnh saùng naøy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì ngöôøi baét gaëp coù theå thöa hoûi Ñöùc Nhö Lai veà nhaân duyeân haønh nghieäp cuûa vua Ñaïi Phaïm thieân.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Lìa phieàn naõo, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì ngöôøi baét gaëp coù theå thöa hoûi Ñöùc Nhö Lai veà choã haønh ñaïo cuûa haøng Thanh vaên.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Kheùo xa lìa, neáu ñem aùnh saùng naøy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì ngöôøi baét gaëp coù theå thöa hoûi Ñöùc Nhö Lai veà choã haønh ñaïo cuûa haøng Duyeân giaùc.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Taêng tröôûng trí Nhaát thieát trí, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì ngöôøi baét gaëp coù theå thöa hoûi Ñöùc Nhö Lai veà Ñaïo ñöùc toái thöôïng cuûa Phaät.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Truï ích, luùc Phaät böôùc ñi thì töø döôùi baøn chaân phoùng ra aùnh saùng, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì ngöôøi baét gaëp khi maïng chung ñöôïc sinh leân coõi trôøi.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Nhaát thieát trang nghieâm. Luùc Phaät vaøo thaønh thì phoùng ra aùnh saùng naøy, neáu chuùng sinh naøo baét gaëp taát coù ñöôïc lôïi ích an vui, caùc vaät trang nghieâm hieän baøy khaép thaønh aáy.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Phaân taùn, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc theá giôùi, thì voâ löôïng, voâ bieân theá giôùi ñeàu chaán ñoäng.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Sinh laïc, neáu ñem aùnh saùng naøy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì coù theå dieät tröø moïi khoå naõo cuûa chuùng sinh nôi ñòa nguïc.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Thöôïng töø, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì coù theå khieán cho caùc loaïi suùc sinh khoâng gieát haïi laãn nhau.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Löông laïc, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì coù theå dieät tröø bao söï ñoùi khaùt böùc baùch cuûa haøng ngaï quyû.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Minh tònh, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì coù theå khieán cho ngöôøi muø ñöôïc saùng maét.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Thính thoâng, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì coù theå laøm cho ngöôøi ñieác ñöôïc nghe roõ.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Chæ töùc, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì ngöôøi soáng theo möôøi nghieäp aùc coù theå khieán hoï an truï trong möôøi nghieäp thieän.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Taøm quyù, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì coù theå khieán cho ngöôøi cuoàng loaïn ñeàu ñöôïc chaùnh nieäm.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Lìa aùc, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì coù theå laøm cho ngöôøi theo taø kieán ñeàu ñaït ñöôïc chaùnh kieán.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Naêng xaû, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì laøm cho ngöôøi keo kieät döùt tröø ñöôïc taâm tham lam, tu haønh boá thí.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Voâ hoái nhieät, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì khieán cho ngöôøi huûy giôùi ñeàu ñöôïc giöõ giôùi.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø An lôïi, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì khieán cho ngöôøi giaän döõ ñeàu thöïc haønh nhaãn nhuïc.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Caàn tu, neáu duøng aùnh saùng aáy chieáu toûa nôi caùc chuùng sinh, thì khieán cho ngöôøi bieáng treã ñeàu haønh tinh taán.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Nhaát taâm, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì laøm cho nhöõng ngöôøi voïng nieäm ñeàu ñöôïc thieàn ñònh.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Naêng giaûi, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì nhöõng ngöôøi ngu si ñeàu coù ñöôïc trí tueä.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Voâ caáu tònh, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì coù theå khieán cho ngöôøi baát tín ñeàu ñöôïc chaùnh tín.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Naêng trì, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, taát laøm cho ngöôøi ít hieåu bieát ñeàu ñöôïc hieåu bieát roäng.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Oai nghi, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì khieán cho ngöôøi khoâng coù hoå theïn ñeàu bieát hoå theïn.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø An oån, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì laøm cho nhöõng ngöôøi nhieàu duïc ñoaïn tröø ñöôïc daâm duïc.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Hoan hyû, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, taát khieán cho ngöôøi coù nhieàu phaãn noä ñoaïn tröø saân haän.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Chieáu minh, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì khieán cho ngöôøi nhieàu si meâ quaùn chieáu möôøi hai nhaân duyeân, ñoaïn tröø ñöôïc ngu toái.

Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Bieán haønh, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, taát laøm cho nhöõng ngöôøi coù caùc ñieàu nhö treân ñeàu ñöôïc ñoaïn tröø heát thaûy.

Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Nhö Lai coù aùnh saùng teân laø Hieän baøy taát caû maøu saéc, neáu ñem aùnh saùng aáy chieáu ñeán caùc chuùng sinh, thì ngöôøi baét gaëp ñöôïc ñeàu thaáy thaân Phaät vôùi voâ soá caùc maøu saéc khaùc laï, voâ löôïng traêm ngaøn vaïn thöù saéc maøu vöôït hôn.

Naøy Boà-taùt Voõng Minh! OÂng neân bieát Nhö Lai neáu duøng moät kieáp hoaëc hôn keùm

moät kieáp, döïa theo aùnh saùng cuûa Phaät maø neâu baøy cuõng khoâng theå cuøng taän. Do ñoù, Nhö Lai laø Chaùnh Bieán Tri vaø coâng ñöùc nôi aùnh saùng cuûa Nhö Lai cuõng laø voâ löôïng, voâ bieân khoâng theå cuøng taän.

Baáy giôø, Boà-taùt Voõng Minh baïch Phaät:

–Thaät laø hieám coù, baïch Theá Toân! Ñöùc Nhö Lai ñaõ thò hieän voâ löôïng, voâ bieân aùnh saùng nôi thaân heát söùc trang nghieâm khoâng theå nghó baøn, kheùo duøng phöông tieän thieän xaûo ñeå thuyeát phaùp töông öùng.

Baïch Theá Toân! Con chöa ñöôïc nghe teân caùc thöù aùnh saùng aáy.

Baïch Theá Toân! Nhö con hieåu ñöôïc yù nghóa nôi phaùp cuûa Phaät thuyeát giaûng, neáu coù Boà-taùt naøo nghe ñöôïc teân caùc thöù aùnh saùng kia, coù theå sinh taâm tin töôûng thanh tònh, cung kính, thì caùc Boà-taùt aáy nhaát ñònh seõ ñaït ñöôïc thaân aùnh saùng cuûa Ñöùc Nhö Lai.

Baïch Theá Toân! Cuùi xin Ngaøi phoùng aùnh saùng, khieán cho caùc Boà-taùt nôi nhöõng theá giôùi khaùc ñeàu nhaän bieát, caùc vò aáy laø nhöõng ngöôøi kheùo neâu vaán naïn, taát caû ñeàu phaùt taâm ñi ñeán theá giôùi Ta-baø naøy, cung kính, cuùng döôøng, thænh vaán Ñöùc Nhö Lai.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân ñaõ nhaän lôøi thænh caàu cuûa Boà-taùt Voõng Minh, lieàn phoùng ra aùnh saùng chieáu ñeán voâ löôïng, voâ bieân theá giôùi cuûa chö Phaät khaùc. Do vaäy, voâ löôïng Boà- taùt ôû caùc phöông ñeàu nöông theo aùnh saùng cuûa Phaät toûa chieáu nôi thaân mình ñeå ñi veà theá giôùi Ta-baø.

Baáy giôø, veà phöông Ñoâng, vöôït hôn baûy möôi hai haèng haø sa quoác ñoä chö Phaät, coù moät coõi Phaät teân laø Thanh khieát, Ñöùc Phaät ôû ñaáy hieäu laø Nguyeät Quang Minh Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri, hieän ñang thuyeát giaûng phaùp thanh tònh cho caùc Ñaïi Boà-taùt. Coõi Phaät aáy coù vò Phaïm thieân Boà-taùt teân laø Thaéng Tö Duy, an truù nôi quaû vò khoâng thoaùi chuyeån, nhôø tieáp xuùc aùnh saùng cuûa Phaät Thích-ca Maâu-ni, neân lieàn ñi ñeán choã Ñöùc Phaät Nguyeät Quang Minh ñaûnh leã nôi chaân Phaät vaø thöa:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì ôû theá giôùi naøy xuaát hieän aùnh saùng lôùn? Ñöùc Phaät Nguyeät Quang Minh ñaùp:

–Naøy Phaïm thieân! Veà phöông Taây caùch ñaây hôn baûy möôi hai haèng haø sa coõi cuûa chö Phaät, coù theá giôùi teân laø Ta-baø, Ñöùc Phaät ôû ñaáy hieäu laø Thích-ca Maâu-ni Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri, hieän ñang thuyeát phaùp cho caùc chuùng sinh. AÙnh saùng kia laø töø nôi thaân Phaät aáy phoùng ra vì muoán taäp hôïp caùc Ñaïi Boà-taùt trong möôøi phöông.

Phaïm thieân thöa:

–Baïch Theá Toân! Nay con muoán ñi ñeán theá giôùi Ta-baø ñeå yeát kieán, thaân caän, leã baùi cuùng döôøng vaø thænh vaán Ñöùc Phaät Thích-ca Maâu-ni. Ñöùc Phaät ñoù cuõng muoán gaëp con.

Phaät Nguyeät Quang Minh ñaùp:

–Naøy Phaïm thieân! Nay thaät laø ñuùng luùc, oâng neân ñi tôùi theá giôùi aáy, hieän ñang coù voâ soá traêm ngaøn öùc Ñaïi Boà-taùt ñang vaân taäp ñeán ñoâng ñuû.

Naøy Phaïm thieân! OÂng nay neân duøng möôøi thöù taâm thanh tònh, kieân coá ñeå ñi ñeán theá giôùi Ta-baø. Ñoù laø ñoái vôùi caùc lôøi khen cheâ, taâm khoâng taêng giaûm. Duøng taâm Töø ñeå nghe caùc ñieàu thieän aùc. Duøng taâm Bi ñoái vôùi keû ngu, ngöôøi trí. Ñoái vôùi caùc loaïi chuùng sinh thöôïng, trung, haï, yù luoân bình ñaúng. Ñoái vôùi moïi söï khinh cheâ hay cuùng döôøng, taâm khoâng coù hai. Khoâng thaáy coâng ñöùc hay loãi laàm cuûa ngöôøi khaùc. Thaáy roõ caùc thöøa ñeàu laø moät ñaïo vò. Nghe veà ba ñöôøng aùc, taâm khoâng kinh sôï. Ñoái vôùi caùc Boà-taùt xem nhö laø Ñöùc Theá Toân. Phaät xuaát hieän giöõa coõi theá gian coù naêm thöù oâ tröôïc neân bieát laø raát hy höõu.

Naøy Phaïm thieân! OÂng neân nöông vaøo möôøi thöù taâm thanh tònh, kieân coá nhö theá ñeå

ñeán theá giôùi kia.

Phaïm thieân Thaéng Tö Duy baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con khoâng daùm ôû tröôùc Ñöùc Nhö Lai gaàm leân tieáng gaàm cuûa sö töû. Vieäc coù theå laøm ñöôïc cuûa con Phaät ñeàu bieát roõ.

Khi aáy caùc vò Boà-taùt khaùc nôi coõi naøy cuõng baïch Phaät Nguyeät Quang Minh:

–Baïch Theá Toân! Chuùng con ñaït ñöôïc lôïi ích lôùn neân khoâng sinh vaøo quoác ñoä nhö theá, khoâng laøm chuùng sinh xaáu aùc trong quoác ñoä aáy.

Phaät Nguyeät Quang Minh baûo:

–Naøy caùc thieän nam! Chôù neân noùi nhö vaäy. Vì sao? Vì neáu Boà-taùt ôû trong theá giôùi naøy tònh tu phaïm haïnh, ñaày ñuû ñeán traêm ngaøn kieáp, cuõng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi khoâng daáy khôûi taâm saân haän chæ trong choác laùt ôû theá giôùi Ta-baø kia. Vì sao? Vì ôû theá giôùi ñoù coù nhieàu caáu nhieãm, coù nhieàu chöôùng naïn, caùc chuùng sinh ôû coõi ñoù cuõng coù nhieàu caáu nhieãm hay gaây tranh chaáp.

Ngay luùc naøy coù moät vaïn hai ngaøn vò Boà-taùt muoán cuøng vôùi Phaïm thieân Thaéng Tö Duy phaùt taâm ñi ñeán theá giôùi Ta-baø, neân cuøng thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhö Lai bieát roõ chuùng con haønh theo haïnh Boà-taùt. Chuùng con cuõng doác ñem möôøi thöù taâm kieân coá aáy moät loøng ñi ñeán theá giôùi Ta-baø ñeå yeát kieán, leã baùi, cuùng döôøng Ñöùc Phaät Thích-ca Maâu-ni.

Khi aáy, Phaïm thieân Thaéng Tö Duy cuøng vôùi moät vaïn hai ngaøn Boà-taùt cung kính ñaûnh leã saùt chaân Phaät Nguyeät Quang Minh, roài hoát nhieân caùc vò aáy bieán maát ôû quoác ñoä mình vaø nhanh nhö khoaûng thôøi gian löïc só co duoãi caùnh tay, chö vò ñaõ coù maët taïi choã Ñöùc Phaät Thích-ca Maâu-ni ôû theá giôùi Ta-baø, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Ngaøi, ñi nhieãu quanh ba voøng roài ñöùng qua moät beân.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Voõng Minh:

–Naøy Boà-taùt Voõng Minh! OÂng coù thaáy Phaïm thieân Thaéng Tö Duy ñi ñeán vôùi chuùng hoäi naøy khoâng?

Boà-taùt Voõng Minh ñaùp:

–Baïch Theá Toân, con coù thaáy! Phaät daïy:

–Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Phaïm thieân Thaéng Tö Duy aáy laø baäc nhaát trong caùc vò Boà-taùt kheùo thöa hoûi veà caùc vaán ñeà chính ñaùng, laø baäc nhaát trong caùc vò Boà-taùt kheùo duøng caùc phöông tieän thieän xaûo ñeå tuøy nghi thuyeát phaùp, laø baäc nhaát trong haøng Boà-taùt coù aâm thanh huyeàn dieäu, laø baäc nhaát tong caùc Boà-taùt coù ngoân ngöõ hay ñeïp, laø baäc nhaát trong soá caùc Boà-taùt coù yù thöùc kheùo thaêm hoûi, laø baäc nhaát trong caùc Boà-taùt duøng ngoân ngöõ ñeå cuùng döôøng, laø baäc nhaát trong caùc Boà-taùt khoâng heà bò chöôùng ngaïi veà ngoân ngöõ, laø baäc nhaát trong caùc Boà-taùt khoâng bò chöôùng ngaïi ñoái vôùi ngoân töø maät yù, laø baäc nhaát trong haøng Boà-taùt khoâng coù taâm saân haän, laø baäc nhaát trong caùc Boà-taùt luoân haønh taâm Töø, laø baäc nhaát trong caùc Boà-taùt haønh theo taâm Bi, laø baäc nhaát trong caùc Boà-taùt coù ñaày ñuû taâm Hyû, laø baäc nhaát trong caùc Boà-taùt khoâng luoân haønh taâm Xaû, cuõng laø baäc nhaát trong caùc Boà-taùt kheùo thöa hoûi veà caùc ñieàu coøn nghi ngôø.

Luùc naøy Phaïm thieân Thaéng Tö Duy cuøng moät vaïn hai ngaøn Boà-taùt, ñaûnh leã nôi

chaân Phaät, ñi nhieãu quanh ba voøng roài chaép tay höôùng veà Phaät noùi keä ñeå thöa hoûi:

*Theá Toân, baäc thuø thaéng Tieáng toát vang möôøi phöông ÔÛ choã caùc Nhö Lai*

*Khoâng ai khoâng xöng taùn. Nôi caùc coõi tònh khaùc Khoâng teân ba ñöôøng aùc Boû caùc coõi ñeïp aáy*

*Töø bi neân sinh ñaây.*

*Trí Phaät khoâng giaûm thieåu Ñoàng caùc Ñöùc Nhö Lai Duøng baûn nguyeän ñaïi Bi Haønh hoùa coõi xaáu aùc.*

*Neáu ngöôøi ôû coõi tònh Phaïm haïnh troøn moät kieáp ÔÛ ñaây trong choác laùt Haønh Töø laø toái thaéng.*

*Neáu nguôøi ôû coõi naøy Thaân, khaåu, yù taïo toäi Ñaùng ñoïa ba ñöôøng aùc Hieän ñôøi ñöôïc tieâu tröø. Boà-taùt sinh coõi naøy Khoâng coøn mang saàu naõo Giaû coù toäi coõi aùc*

*Thoáng khoå ñöôïc döùt boû. Caùc Boà-taùt coõi naøy*

*Neáu thöôøng hoä trì phaùp Ñôøi ñôøi sinh ôû ñaâu*

*Cuõng khoâng maát chaùnh nieäm. Neáu ngöôøi muoán giaûi thoaùt Dieät toäi nghieäp, phieàn naõo Nôi coõi naøy hoä phaùp*

*Taêng tröôûng Nhaát thieát trí. ÔÛ coõi tònh nhieàu kieáp*

*Thoï trì giôùi thanh tònh Khoâng baèng coõi Ta-baø Giöõ giôùi trong choác laùt. Con thaáy nöôùc An laïc Coõi Phaät Voâ Löôïng Thoï Khoâng coù khoå teân khoå*

*Taïo phöôùc thaät chaúng khoù. ÔÛ coõi phieàn naõo naøy*

*Nhaãn caùc ñieàu khoù nhaãn Cuõng daïy ngöôøi phaùp aáy Phöôùc ñoù laø toái thaéng.*

*Con leã Ñaáng Voâ Thöôïng Baäc Ñaïi Bi cöùu khoå Gaéng nhaãn chuùng sinh aùc Thuyeát phaùp thaät laø khoù.*

moûi?

*Phaät taäp hôïp Boà-taùt*

*Danh tieáng khaép möôøi phöông Nghe phaùp khoâng nhaøm chaùn Thuyeát roäng veà Phaät ñaïo.*

*Thích, Phaïm, Töù Thieân vöông Chuùng trôøi, roàng, quyû thaàn… Thaûy ñeàu muoán caàu phaùp Nguyeän tin theo vui giaûng.*

*Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni Cuøng nam nöõ thanh tín Boán chuùng naøy vaân taäp*

*Nguyeän xin thuyeát giaûng phaùp. Coù ngöôøi öa Phaät thöøa*

*Vaø Thanh vaên, Duyeân giaùc Phaät bieát taâm yù aáy*

*Xin döùt tröø moïi nghi.*

*Ngöôøi khoâng ñoaïn Phaät chuûng Khieán Tam baûo höng thònh*

*Vì caùc Boà-taùt aáy*

*Con cung thænh Phaùp vöông. Tieáng thôm toûa khaép nôi Khieán Boà-taùt möôøi phöông Cuøng nhau vaân taäp ñeán*

*Xin thuyeát ñaïo Voâ thöôïng. Phaùp chaúng thuoäc Nhò thöøa Chuùng con heát loøng tin*

*Tueä chaúng theå nghó baøn Chính laø caûnh giôùi Phaät. Con nay coù choã thöa*

*Xin saùm hoái Theá Toân Nhö Lai khoâng moûi meät*

*Nguyeän thuyeát ñaïo Boà-ñeà.*

Sau khi duøng keä khen ngôïi Phaät xong, Phaïm thieân Thaéng Tö Duy beøn thöa:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt laøm theá naøo ñeå taâm mình luoân ñöôïc kieân coá, khoâng heà meät

Boà-taùt laøm theá naøo ñeå lôøi noùi cuûa mình luoân chaéc thaät, khoâng hoái tieác? Boà-taùt laøm theá naøo ñeå taêng tröôûng caùc thieän caên?

Boà-taùt laøm theá naøo ñeå khoâng coøn lo sôï, oai nghi khoâng thoaùi chuyeån? Boà-taùt laøm theá naøo ñeå taêng tröôûng caùc phaùp thieän?

Boà-taùt laøm theá naøo ñeå kheùo nhaän bieát töø quaû vò naøy ñeán quaû vò khaùc?

Boà-taùt laøm theá naøo ñeå kheùo bieát veà phöông tieän nhaèm giaùo hoùa chuùng sinh? Boà-taùt laøm theá naøo ñeå tuøy thuaän chuùng sinh?

Theá naøo laø Boà-taùt khoâng laøm maát taâm Boà-ñeà?

Theá naøo laø Boà-taùt ñaït ñöôïc nhaát taâm khoâng bò taùn loaïn? Theá naøo laø Boà-taùt kheùo caàu phaùp?

Theá naøo laø Boà-taùt kheùo ra khoûi toäi loãi phaù boû giôùi? Boà-taùt laøm theá naøo ñeå kheùo ñoaïn tröø caùc phieàn naõo? Boà-taùt laøm theá naøo ñeå kheùo an truù trong ñaïi chuùng? Boà-taùt laøm theá naøo ñeå kheùo môû baøy vieäc phaùp thí?

Boà-taùt laøm theá naøo ñeå ñaït ñöôïc dieäu löïc cuûa nhaân duyeân ñôøi tröôùc, maø khoâng maát thieän caên?

Boà-taùt laøm theá naøo ñeå tu haønh saùu phaùp Ba-la-maät maø khoâng do ngöôøi khaùc chæ

daïy?

Boà-taùt laøm theá naøo ñeå coù theå chuyeån xaû thieàn ñònh sinh trôû laïi coõi Duïc?

Boà-taùt laøm theá naøo ñeå ñaït ñöôïc khoâng thoaùi chuyeån nôi caùc phaùp cuûa chö Phaät? Boà-taùt laøm theá naøo ñeå khoâng laøm maát haït gioáng Phaät maø tu haønh ñuùng nhö thaät? Ñöùc Theá Toân khen ngôïi Phaïm thieân Thaéng Tö Duy:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy Phaïm thieân! Nay oâng ñaõ kheùo thöa hoûi Nhö Lai veà caùc

nghóa nhö vaäy.

Naøy Phaïm thieân! Nay oâng haõy chí taâm laéng nghe, Nhö Lai seõ thuyeát giaûng. Ñaïi Phaïm thieân thöa:

–Baïch Theá Toân! Con xin laéng nghe. Phaät daïy:

–Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu roát raùo boán phaùp thì taâm ñöôïc kieân coá, khoâng heà meät moûi. Nhöõng gì laø boán?

1. Khôûi taâm ñaïi Töø bi ñoái vôùi chuùng sinh.
2. Thöôøng tinh taán, khoâng bieáng treã.
3. Tin hieåu veà sinh töû nhö moäng huyeãn.
4. Tö duy chaân chaùnh veà trí tueä cuûa Phaät laø khoâng gì saùnh baèng, khoâng gì hôn.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu roát raùo boán phaùp nhö vaäy thì taâm ñöôïc kieân coá, khoâng heà bieát meät moûi.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu ñaày ñuû boán phaùp thì lôøi noùi cuûa mình luoân chaéc thaät, khoâng heà hoái tieác. Nhöõng gì laø boán?

1. Noùi chaéc chaén caùc phaùp laø voâ ngaõ.
2. Noùi chaéc chaén caùc caûnh giôùi sinh töû laø khoâng coù an vui.
3. Thöôøng khen ngôïi Ñaïi thöøa.
4. Noùi nghieäp cuûa toäi phöôùc laø khoâng heà maát.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu troïn veïn boán phaùp nhö vaäy, thì lôøi noùi luoân ñöôïc chaéc thaät, khoâng hoái tieác.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu roát raùo boán phaùp thì caùc thieän caên luoân ñöôïc taêng tröôûng. Nhöõng gì laø boán?

1. Giöõ giôùi.
2. Hieåu bieát roäng.
3. Boá thí.
4. Xuaát gia tu taäp.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu roát raùo boán phaùp thì khoâng coøn lo sôï, oai nghi khoâng heà thoaùi chuyeån. Nhöõng gì laø boán?

1. Khoâng sôï haõi khi chaúng ñöôïc taøi vaät, lôïi döôõng.
2. Khoâng sôï khi bò nhuïc maï.
3. Khoâng sôï tieáng xaáu.
4. Khoâng sôï moïi söï khoå naõo.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu ñaày ñuû boán phaùp thì caùc phaùp thieän seõ ñöôïc taêng tröôûng. Nhöõng gì laø boán?

1. Giaùo hoùa chuùng sinh tu haønh ñaïo Boà-ñeà.
2. Boá thí maø khoâng caàu phöôùc baùo.
3. Giöõ gìn chaùnh phaùp.
4. Duøng trí tueä ñeå chæ daïy caùc Boà-taùt.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu troïn veïn boán phaùp thì kheùo nhaän bieát töø quaû vò naøy ñeán quaû vò khaùc. Nhöõng gì laø boán?

1. Tích taäp caùc thieän caên.
2. Xa lìa caùc loãi laàm.
3. Kheùo bieát veà phöông tieän hoài höôùng.
4. Thöôøng chuyeân caàn, tinh taán.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu roát raùo boán phaùp thì kheùo bieát roõ veà phöông tieän ñeå giaùo hoùa chuùng sinh. Nhöõng gì laø boán?

1. Thuaän theo taâm, yù cuûa chuùng sinh.
2. Khôûi taâm tuøy hyû ñoái vôùi coâng ñöùc cuûa ngöôøi khaùc.
3. Hoái loãi ñeå dieät tröø toäi.
4. Luoân khuyeán thænh chö Phaät.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu troïn veïn boán phaùp thì loãi laàm tuøy thuaän caùc chuùng sinh. Nhöõng gì laø boán?

1. Thöôøng caàu lôïi ích, an laïc cho taát caû chuùng sinh.
2. Töø boû nieàm vui rieâng cuûa mình.
3. Taâm luoân dòu daøng, nhaãn nhuïc.
4. Tröø boû moïi kieâu maïn.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu ñaày ñuû boán phaùp thì khoâng laøm maát taâm Boà-ñeà. Nhöõng gì laø boán?

1. Thöôøng nhôù nghó ñeán chö Phaät.
2. Vun troàng thieän caên, khoâng lìa taâm Boà-ñeà.
3. Thaân caän caùc baäc Thieän tri thöùc.
4. Khen ngôïi phaùp Ñaïi thöøa.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu troïn veïn boán phaùp thì ñaït ñöôïc nhaát taâm, khoâng bò taùn loaïn. Nhöõng gì laø boán?

1. Xa lìa taâm caàu baäc Thanh vaên.
2. Xaû boû taâm nieäm veà baäc Bích-chi-phaät.
3. Caàu phaùp khoâng heà chaùn ñuû.
4. Giaûng roäng cho moïi ngöôøi veà phaùp mình ñaõ nghe.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu roát raùo boán phaùp thì kheùo caàu ñöôïc phaùp. Nhöõng gì laø boán?

1. Ñoái vôùi phaùp neân sinh töôûng quyù baùu vì khoù ñöôïc.
2. Ñoái vôùi phaùp neân sinh töôûng nhö thuoác hay vì trò ñöôïc caùc beänh.
3. Ñoái vôùi phaùp neân sinh töôûng nhö taøi vaät vì khoâng bò maát.
4. Ñoái vôùi phaùp neân sinh töôûng nhö khoå ñöôïc tröø dieät, ñaït ñeán Nieát-baøn.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu roát raùo boán phaùp thì kheùo ra khoûi toäi loãi phaù giôùi. Nhöõng gì laø boán?

1. Ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh, do noäi quaùn veà caùc phaùp.
2. Ñöôïc phaùp nhaãn voâ dieät vì caùc phaùp voán khoâng ñi.
3. Ñöôïc nhaãn nhaân duyeân, nhôø quaùn veà nhaân duyeân cuûa caùc phaùp.
4. Ñöôïc nhaãn voâ truï do khoâng thaáy coù môùi, cuõ.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu troïn veïn boán phaùp thì kheùo ñoaïn tröø caùc phieàn naõo. Nhöõng gì laø boán?

1. Quaùn xeùt chaân chaùnh.
2. Xa lìa caùc chöôùng ngaïi chöa sinh, taêng tröôûng caùc phaùp thieän.
3. Ñöôïc dieäu löïc cuûa phaùp thieän.
4. ÔÛ rieâng moät mình, xa lìa taát caû.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu ñaày ñuû boán phaùp thì kheùo an truï nôi caùc ñaïi chuùng. Nhöõng gì laø boán?

1. Caàu phaùp khoâng mong hôn ngöôøi.
2. Taâm cung kính, khoâng kieâu maïn.
3. Chæ caàu phaùp, khoâng töï khoe khoan.
4. Daïy ngöôøi phaùp thieän, khoâng caàu danh lôïi.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu roát raùo boán phaùp thì kheùo môû baøy phaùp thí. Nhöõng gì laø boán?

1. Giöõ gìn chaùnh phaùp.
2. Töï laøm taêng tröôûng trí tueä vaø cuõng laøm taêng tröôûng trí tueä cuûa ngöôøi khaùc.
3. Thöïc haønh phaùp cuûa baäc thieän nhaân.
4. Chæ baøy veà choã caáu, tònh nôi con ngöôøi.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu troïn veïn boán phaùp thì ñöôïc dieäu löïc nôi nhaân töø ñôøi tröôùc maø khoâng laøm maát thieän caên. Nhöõng gì laø boán?

1. Khoâng thaáy khieám khuyeát, loãi laàm nôi ngöôøi khaùc.
2. Thöôøng tu taâm Töø ñoái vôùi keû giaän döõ.
3. Thuyeát giaûng veà nhaân duyeân cuûa caùc phaùp.
4. Luoân nhôù nghó veà Boà-ñeà.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu roát raùo boán phaùp thì coù theå haønh hoùa saùu phaùp Ba-la-maät maø khoâng do ngöôøi khaùc chæ daïy. Nhöõng gì laø boán?

1. Duøng boá thí ñeå daãn daét cho ngöôøi khaùc.
2. Khoâng noùi veà toäi phaù giôùi cuûa ngöôøi khaùc.
3. Kheùo bieát thaâu toùm giaùo phaùp ñeå giaùo hoùa chuùng sinh.
4. Thoâng ñaït caùc phaùp thaâm dieäu.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu ñaày ñuû boán phaùp thì coù theå chuyeån xaû thieàn ñònh, sinh trôû laïi coõi Duïc. Nhöõng gì laø boán?

1. Taâm luoân nhu hoøa, dòu daøng.
2. Ñöôïc dieäu löïc cuûa caùc thieän caên.
3. Kheùo tu taäp veà dieäu löïc nôi phöông tieän trí tueä.
4. Khoâng heà lìa boû taát caû chuùng sinh.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu troïn veïn boán phaùp thì ñoái vôùi phaùp cuûa chö Phaät khoâng heà thoaùi chuyeån. Nhöõng gì laø boán?

1. Kham nhaän voâ löôïng sinh töû.
2. Cuùng döôøng voâ löôïng chö Phaät.
3. Tu haønh voâ löôïng phaùp ñaïi Töø.
4. Tu haønh voâ löôïng phaùp ñaïi Bi.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu roát raùo boán phaùp thì khoâng laøm maát haït gioáng Phaät, luoân tu haønh chaân thaät. Nhöõng gì laø boán?

1. Baûn nguyeän khoâng heà thoaùi chuyeån.
2. Tu haønh ñuùng nhö thaät.
3. Luoân heát söùc tinh taán ñoái vôùi phaùp thieän.
4. Chí taâm thöïc haønh Phaät ñaïo.

Naøy Phaïm thieân! Caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu troïn veïn boán phaùp naøy thì khoâng laøm maát haït gioáng Phaät, luoân tu haønh chaân thaät.

Khi Phaät thuyeát giaûng caùc loaïi boán phaùp nhö vaäy, thì coù hai vaïn hai ngaøn chö Thieân vaø ngöôøi ñeàu phaùt taâm caàu ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng, naêm ngaøn Boà-taùt ñaït ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh, caùc vò Boà-taùt töø khaép möôøi phöông theá giôùi ñeán chuùng hoäi ñaõ duøng hoa trôøi tung raûi leân choã Ñöùc Phaät ñeå cuùng döôøng, hoa aáy ñöôïc raûi khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi.

Khi ñoù Boà-taùt Voõng Minh hoûi Phaïm thieân Thaéng Tö Duy:

–Naøy Phaïm thieân! Phaät noùi oâng laø baäc nhaát trong soá caùc vò Boà-taùt thöôøng thænh vaán moät caùch chính ñaùng. Vaäy choã chaùnh vaán Boà-taùt laø theá naøo?

Phaïm thieân ñaùp:

–Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu Boà-taùt thaáy coù ngaõ neân hoûi thì ñoù laø taø vaán, khoâng phaûi laø chaùnh vaán. Neáu thaáy coù ngöôøi khaùc neân hoûi thì ñoù laø taø vaán chöù khoâng phaûi chaùnh vaán. Neáu hoûi baèng phaùp phaân bieät thì goïi laø taø vaán, chaúng phaûi laø chaùnh vaán.

Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu Boà-taùt khoâng vì ngaõ kieán, tha kieán, phaùp kieán ñeå hoûi thì ñoù goïi laø chaùnh vaán, chôù khoâng phaûi laø taø vaán.

Laïi nöõa, naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu Boà-taùt do sinh maø hoûi, goïi laø taø vaán, do dieät maø hoûi, goïi laø taø vaán, do phaûi traùi maø hoûi, goïi laø taø vaán.

Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu Boà-taùt khoâng do sinh, khoâng do dieät, khoâng do phaûi traùi maø hoûi, ñoù goïi laø chaùnh vaán.

Laïi nöõa, naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu Boà-taùt vì nhieãm, vì tònh, vì sinh töû, vì Nieát- baøn maø hoûi, ñoù goïi laø taø vaán.

Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu Boà-taùt khoâng vì nhieãm, tònh, sinh töû, vöôït ra sinh töû, Nieát-baøn maø hoûi, ñoù goïi laø chaùnh vaán. Vì sao? Vì töû ôû trong quaû vò cuûa phaùp khoâng coù nhieãm, tònh, sinh töû, Nieát-baøn.

Laïi nöõa, naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu Boà-taùt vì ñöôïc, vì naém giöõ, vì chöùng ñaéc, vì phaân bieät, vì hieåu bieát, vì nöông töïa, vì tu taäp, vì tu haønh theo caùc kieán giaûi ñeå hoûi, ñoù goïi laø taø vaán.

Do vaäy, naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu Boà-taùt khoâng vì ñöôïc, vì naém giöõ, vì chöùng ñaéc, vì phaân bieät, vì hieåu bieát, vì nöông töïa, vì tu taäp, vì tu haønh theo caùc kieán giaûi ñeå hoûi, ñoù goïi laø chaùnh vaán.

Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu Boà-taùt thaáy ñaây laø phaùp thieän, phaùp baát thieän, phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu, phaùp coù toäi, phaùp khoâng coù coù toäi, phaùp höõu vi, phaùp voâ vi, phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian, nöông nôi hai phaùp ñoái laäp nhö vaäy ñeå hoûi, ñoù goïi laø taø vaán.

Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu Boà-taùt khoâng thaáy coù hai, khoâng thaáy chaúng coù hai,

vì phaùp ñoù laø voâ töôùng, voâ töôùng bình ñaúng ñeå hoûi, ñoù goïi laø chaùnh vaán.

Laïi nöõa, naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu Boà-taùt phaân bieät veà Phaät, phaân bieät veà Phaùp,

phaân bieät veà Taêng, phaân bieät veà quoác ñoä cuûa Phaät, phaân bieät veà chuùng sinh, phaân bieät veà caùc thöøa ñeå hoûi, thì ñoù goïi laø taø vaán.

Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu Boà-taùt ñoái vôùi phaùp khoâng cho laø moät, khoâng cho laø khaùc ñeå hoûi, goïi laø chaùnh vaán.

Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Taát caû caùc phaùp ñeàu laø chaùnh, taát caû caùc phaùp ñeàu laø taø. Boà-taùt Voõng Minh hoûi:

–Naøy Phaïm thieân! Sao goïi laø taát caû caùc phaùp ñeàu laø chaùnh, taát caû caùc phaùp ñeàu laø

taø?

Phaïm thieân ñaùp:

–Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Caùc phaùp khoâng theå nghó baøn, neân taát caû caùc phaùp goïi laø

chaùnh. Neáu khoâng theå nghó baøn maø nghó baøn neân taát caû caùc phaùp goïi laø taø. Bieát taát caû phaùp ñeàu laø vaéng laëng, ñoù goïi laø chaùnh tö duy. Neáu khoâng tin, hieåu caùc phaùp laø vaéng laëng, töùc laø phaân bieät caùc phaùp. Neáu phaân bieät caùc phaùp töùc laø rôi vaøo taêng thöôïng maïn, neáu ñaõ rôi vaøo taêng thöôïng maïn thì söï phaân bieät naøo cuõng ñeàu laø taø vaán.

Boà-taùt Voõng Minh hoûi:

–Naøy Phaïm thieân! Vì sao goïi caùc phaùp laø chaùnh taùnh? Phaïm thieân ñaùp:

–Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Vì caùc phaùp ñeàu lìa töï taùnh ñeàu xa lìa bieân vöïc cuûa duïc, ñoù goïi laø chaùnh taùnh.

Boà-taùt Voõng Minh noùi:

–Naøy Phaïm thieân! Ít coù chuùng sinh coù theå hieåu ñöôïc veà chaùnh taùnh cuûa caùc phaùp nhö vaäy.

Phaïm thieân neâu:

–Chaùnh taùnh cuûa phaùp aáy laø khoâng moät, khoâng nhieàu.

Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo coù theå nhaän bieát veà chaùnh taùnh cuûa caùc phaùp nhö vaäy, hoaëc ñaõ bieát, ñang bieát, seõ bieát, thì ngöôøi aáy khoâng coù phaùp ñaõ thuû ñaéc, ñang thuû ñaéc, seõ thuû ñaéc. Vì sao? Vì Phaät ñaõ noùi laø khoâng coù thuû ñaéc, khoâng coù phaân bieät. Ñoù goïi laø töôùng cuûa vieäc laøm ñaõ hoaøn taát.

Naøy Boà-taùt Voõng Minh! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo ñöôïc laõnh hoäi veà chaùnh taùnh cuûa caùc phaùp nhö vaäy maø sieâng naêng tinh taán haønh trì, thì ñoù goïi laø tu taäp ñuùng nhö thaät. Ngöôøi aáy khoâng hyù luaän nôi caùc phaùp, neáu khoâng hyù luaän nôi caùc phaùp thì khoâng coù phaùp ñeå thuû ñaéc. Neáu khoâng coù phaùp ñeå thuû ñaéc, thì ngöôøi aáy khoâng truï ôû theá gian, khoâng truï ôû Nieát-baøn. Vì sao? Vì Phaät khoâng thuû ñaéc sinh töû, cuõng khoâng thuû ñaéc Nieát- baøn.

Boà-taùt Voõng Minh hoûi:

–Naøy Phaïm thieân! Leõ naøo Nhö Lai khoâng vöôït qua sinh töû maø giaûng noùi phaùp sao? Phaïm thieân laïi hoûi:

–Phaùp cuûa Phaät chæ baøy coù vöôït qua sinh töû chaêng? Boà-taùt Voõng Minh ñaùp:

–Khoâng. Nhö Lai chaúng khieán cho chuùng sinh lìa khoûi theá gian, cuõng chaúng khieán cho chuùng sinh ñaït ñöôïc Nieát-baøn.

Phaïm thieân noùi:

–Naøy Thieän nam! Vì nhaân duyeân aáy, neân bieát Ñöùc Nhö Lai chaúng khieán cho chuùng sinh thoaùt khoûi sinh töû, ñi vaøo Nieát-baøn, chæ vì nhaèm hoùa ñoä ngöôøi voïng töôûng neân phaân bieät ra hai töôùng laø sinh töû vaø Nieát-baøn, nhöng trong ñaáy, thaät söï khoâng phaûi vöôït ra sinh

töû ñeå ñi ñeán Nieát-baøn. Vì sao? Vì caùc phaùp laø bình ñaúng, thaät söï khoâng coù ngöôøi qua laïi nôi sinh töû, cuõng khoâng coù ngöôøi nhaäp nôi Nieát-baøn, cuõng khoâng coù nhieãm, cuõng khoâng coù tònh.

Ñöùc Theá Toân khen ngôïi Phaïm thieân Thaéng Tö Duy:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy Phaïm thieân! Neáu coù ai muoán giaûng noùi veà chaùnh taùnh cuûa caùc phaùp, thì neân giaûng noùi nhö nhöõng ñieàu nhö oâng ñaõ neâu baøy.

Luùc giaûng phaùp naøy xong, thì coù hai ngaøn Tyø-kheo khoâng coøn bò caùc phaùp chi phoái, döùt heát caùc laäu, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

Ñöùc Nhö Lai laïi baûo Phaïm thieân:

–Naøy Phaïm thieân! Nhö Lai chaúng thuû ñaéc nôi sinh töû, chaúng thuû ñaéc Nieát-baøn. Vì sao? Vì Nhö Lai tuy noùi veà sinh töû, nhöng thaät ra khoâng coù ngöôøi troâi laên trong sinh töû, tuy noùi veà Nieát-baøn, nhöng thaät ra khoâng coù ngöôøi hoäi nhaäp Nieát-baøn. Neáu coù ngöôøi thuû ñaéc cho laø nhaäp vaøo phaùp moân nhö vaäy, neân bieát ngöôøi aáy khoâng phaûi laø töôùng sinh töû, cuõng khoâng phaûi laø töôùng Nieát-baøn.

Baáy giôø, coù naêm traêm Tyø-kheo trong chuùng hoäi, lieàn rôøi choã ngoài ñöùng daäy, thöa:

–Neáu khoâng coù theá gian, khoâng coù Nieát-baøn, thì hoùa ra chuùng con tu haønh phaïm haïnh chæ laø roãng khoâng, vì yù nghóa gì maø tu haønh caùc phaùp thieàn Tam-muoäi, Tam-ma- baït-ñeà cuûa chaùnh ñaïo?

Boà-taùt Voõng Minh baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù ngöôøi ñoái vôùi phaùp maø daáy khôûi kieán chaáp veà sinh, veà dieät, thì ngöôøi aáy khoâng vöôït qua sinh töû, ñoái vôùi ngöôøi ñoù Phaät cuõng khoâng xuaát hieän nôi theá gian.

Baïch Theá Toân! Neáu coù ai cho raèng mình thaáy Nieát-baøn, thì ngöôøi aáy cuõng khoâng vöôït ra sinh töû, cuõng khoâng chöùng ñaéc Nieát-baøn. Vì sao? Vì Phaät ñaõ daïy: Nieát-baøn laø dieät tröø caùc töôùng, xa lìa taát caû ñoäng nieäm, taát caû ngaõ töôûng, taát caû söï sinh khôûi, taát caû hyù luaän.

Baïch Theá Toân! Caùc Tyø-kheo naøy ñaõ xuaát gia trong chaùnh phaùp cuûa Nhö Lai, maø nay laïi rôi vaøo taø kieán cuûa ngoaïi ñaïo, caàu töôùng quyeát ñònh nôi Nieát-baøn an laïc, ví nhö töø meø eùp ra daàu, töø laïc taïo ra toâ.

Baïch Theá Toân! Neáu ngöôøi naøo ôû trong töôùng tòch dieät cuûa caùc phaùp maø caàu Nieát- baøn, thì con noùi nhöõng ngöôøi aáy laø taêng thöôïng maïn, laø taø kieán, ngoaïi ñaïo.

Baïch Theá Toân! Ngöôøi haønh ñaïo chaân chaùnh, ñoái vôùi phaùp tòch dieät, thì khoâng taïo töôùng sinh dieät, khoâng thuû ñaéc, khoâng chaáp nôi quaû vò.

Baáy giôø, Boà-taùt Voõng Minh hoûi Phaïm thieân Thaéng Tö Duy:

–Naêm traêm Tyø-kheo aáy rôøi chuùng hoäi ra ñi, neân duøng phöông tieän gì ñeå daãn daét hoï hoäi nhaäp nôi phaùp moân naøy, khieán hoï tin hieåu, xa lìa taø kieán?

Phaïm thieân ñaùp:

–Naøy Thieän nam! Duø hoï coù ñi ñeán haèng haø sa coõi Phaät, thì cuõng khoâng ra khoûi phaùp moân naøy. Ví nhö ngöôøi ngu sôï hö khoâng neân boû hö khoâng maø chaïy troán, thì duø ñeán ñaâu cuõng khoâng ra khoûi hö khoâng. Caùc Tyø-kheo aáy cuõng laïi nhö vaäy. Tuy ra ñi, nhöng khoâng vöôït ra khoûi töôùng Khoâng, töôùng Voâ töôùng, töôùng Voâ nguyeän. Ví nhö ngöôøi muoán naém baét hö khoâng, dong ruoåi khaép ñaây ñoù noùi: Toâi muoán ñöôïc hö khoâng, nhöng ñi ôû trong hö khoâng maø chaúng thaáy hö khoâng. Caùc Tyø-kheo kia cuõng nhö vaäy, muoán caàu Nieát-baøn, soáng trong Nieát-baøn maø khoâng caûm nhaän ñöôïc Nieát-baøn. Vì sao? Vì goïi laø Nieát-baøn chæ laø danh töï, gioáng nhö hö khoâng cuõng chæ laø danh töï, khoâng theå thuû ñaéc.

Nieát-baøn cuõng vaäy, chæ coù treân danh töï, khoâng theå thuû ñaéc.

Khi aáy, naêm traêm Tyø-kheo nghe thuyeát giaûng nhö vaäy, lieàn xaû boû caùc phaùp höõu laäu, taâm ñöôïc giaûi thoaùt, chöùng ñaéc thaàn thoâng, cuøng nhau baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu ngöôøi naøo ñoái vôùi töôùng tòch dieät roát raùo cuûa caùc phaùp maø caàu Nieát-baøn, thì ngöôøi aáy chaúng thaáy Phaät xuaát hieän giöõa ñôøi.

Baïch Theá Toân! Chuùng con hoâm nay khoâng phaûi laø haøng phaøm phu, haøng Höõu hoïc, Voâ hoïc A-la-haùn, chaúng ôû theá gian, chaúng truù Nieát-baøn. Vì sao? Vì chuùng con ñaõ xa lìa taát caû ñoäng nieäm, taát caû ngaõ töôûng, taát caû söï sinh khôûi, taát caû hyù luaän. Ñoù goïi laø chö Phaät xuaát hieän nôi theá gian.

Baáy giôø, Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát hoûi caùc Tyø-kheo:

–Chö vò hoâm nay ñích thaät laø Sa-moân, vaäy vieäc ñaùng laøm ñaõ hoaøn taát chöa? Caùc vò Tyø-kheo ñaùp:

–Thöa Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát! Chuùng toâi nay ñaõ coù ñöôïc caùc phieàn naõo caáu nhieãm, vieäc khoâng neân laøm maø laøm.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Naøy caùc Tyø-kheo! Vì yù gì maø caùc oâng noùi nhö vaäy? Caùc Tyø-kheo ñaùp:

–Thöa Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát! Chuùng toâi do nhaän bieát töôùng cuûa caùc phieàn naõo, cho neân noùi laø chuùng toâi coù ñöôïc caùc phieàn naõo caáu nhieãm, vieäc khoâng neân laøm maø laøm.

Thöa Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát! YÙ cuûa chuùng toâi laø ôû choã ñoù, neân noùi nhö theá ñaõ ñöôïc phieàn naõo caáu nhieãm, vieäc khoâng neân laøm maø laøm.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Laønh thay, laønh thay! Caùc oâng nay ñang ôû trong ruoäng phöôùc, coù theå laõnh thoï söï cuùng döôøng.

Caùc Tyø-kheo noùi:

–Thöa Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát! Ñöùc Theá Toân laø Baäc Ñaïi Sö coøn khoâng theå tröø boû söï cuùng döôøng, huoáng gì laø chuùng toâi coù theå töø boû ñöôïc.

Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Caùc oâng vì sao noùi nhö vaäy? Caùc Tyø-kheo ñaùp:

–Thöa Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát! Ñöùc Theá Toân Ñaïi Sö thaáy bieát taùnh cuûa caùc phaùp laø thöôøng, tònh.

Baáy giôø, Phaïm thieân Thaéng Tö Duy baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ai ñaùng thoï nhaän söï cuùng döôøng cuûa theá gian. Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi khoâng bò phaùp theá gian troùi buoäc. Phaïm thieân Thaéng Tö Duy thöa:

–Baïch Theá Toân! Ai coù khaû naêng thoï nhaän troïn veïn caùc phaåm vaät cuùng döôøng? Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi khoâng chaáp thuû nôi caùc phaùp. Phaïm thieân Thaéng Tö Duy thöa:

–Baïch Theá Toân! Ngöôøi thanh tònh naøo coù theå laøm ruoäng phöôùc ñeå coù theå laõnh thoï cuùng döôøng?

Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi khoâng huûy hoaïi taâm Boà-ñeà.

Phaïm thieân thöa:

–Baïch Theá Toân! Ai laø haøng Thieän tri thöùc cho chuùng sinh? Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi ñoái vôùi taát caû chuùng sinh khoâng xaû boû taâm Töø. Phaïm thieân thöa:

–Baïch Theá Toân! Ai laø ngöôøi bieát baùo ñaùp aân Phaät? Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi khoâng ñoaïn tröø haït gioáng Phaät. Phaïm thieân thöa:

–Theá naøo laø cuùng döôøng Phaät? Phaät daïy:

–Laø duøng söï thoâng toû veà caûnh giôùi voâ sinh. Phaïm thieân thöa:

–Baïch Theá Toân! Ai coù theå thaân caän nôi Phaät? Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi cho duø maát maïng cuõng khoâng phaù boû giôùi caám.

–Baïch Theá Toân! Ai laø ngöôøi cung kính Phaät? Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi kheùo giöõ gìn saùu caên.

–Baïch Theá Toân! ÔÛ trong theá gian, ai laø ngöôøi ñöôïc goïi laø giaøu coù? Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi thaønh töïu baûy Thaùnh taøi.

–Baïch Theá Toân! Ai ñöôïc goïi laø bieát ñuû? Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi vöôït ra ngoaøi theá gian ñaït ñöôïc trí tueä thuø thaéng.

–Baïch Theá Toân! Ai laø ngöôøi xa lìa? Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi ôû trong ba coõi khoâng coøn coù sôû nguyeän.

–Baïch Theá Toân! Ai ôû trong theá gian maø khoâng laøm caùc vieäc aùc? Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi ñoaïn tröø taát caû caùc keát söû.

–Baïch Theá Toân! Ai ñöôïc goïi laø ngöôøi an laïc? Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi khoâng tham ñaém nôi caùc phaùp.

–Baïch Theá Toân! Ai laø ngöôøi coù theå ñaït ñeán bôø giaùc ngoä? Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi coù theå xaû boû saùu phaùp.

–Baïch Theá Toân! Ai coù theå an truù nôi bôø giaùc ngoä? Phaät daïy:

–Ñoù laø ngöôøi ñaït ñeán ñaïo bình ñaúng.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo ñeå taêng tröôûng söï boá thí? Phaät daïy:

–Boà-taùt neân vì caùc chuùng sinh maø thuyeát giaûng veà taâm cuûa Nhaát thieát trí.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo ñeå giöõ gìn giôùi caám? Phaät daïy:

–Boà-taùt luoân giöõ vöõng taâm Boà-ñeà.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo haønh haïnh nhaãn nhuïc? Phaät daïy:

–Boà-taùt do thaáy roõ taâm nôi Nhaát thieát trí laø voâ taän.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo ñeå haønh haïnh tinh taán? Phaät daïy:

–Quan saùt veà taâm nôi Nhaát thieát trí laø khoâng theå thuû ñaéc.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo haønh thieàn ñònh? Phaät daïy:

–Boà-taùt neân bieát töï taùnh nôi taâm cuûa Nhaát thieát trí laø thanh tònh.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo ñeå coù theå haønh Baùt-nhaõ? Phaät daïy:

–Ñoái vôùi taát caû caùc phaùp döùt boû moïi hyù luaän.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo ñeå haønh taâm Töø? Phaät daïy:

–Khoâng sinh töôûng chaáp veà chuùng sinh.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo ñeå haønh taâm Bi? Phaät daïy:

–Khoâng sinh töôûng chaáp veà phaùp.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo ñeå haønh taâm Hyû? Phaät daïy:

–Khoâng sinh töôûng chaáp veà ngaõ.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo ñeå haønh taâm Xaû? Phaät daïy:

–Khoâng sinh töôûng chaáp veà ta, ngöôøi.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo an truù nôi söï tin töôûng? Phaät daïy:

–Tin nôi taát caû caùc phaùp laø khoâng coù ngoân ngöõ.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo truù nôi vaên tueä? Phaät daïy:

–Khoâng chaáp tröôùc nôi taát caû teân goïi cuûa caùc phaùp.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo ñeå an truù nôi söï bieát xaáu hoå? Phaät daïy:

–Thaáy, bieát roõ veà caùc phaùp beân trong.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo ñeå an truù nôi söï bieát theïn? Phaät daïy:

–Xaû boû caùc nhaäp töø beân ngoaøi.

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo ñeå haønh hoùa khaép taát caû caùc nôi choán coâng ñöùc?

Phaät daïy:

–Coù theå laøm thanh tònh ba nghieäp thaân, khaåu, yù. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Thaân tònh khoâng laøm aùc Khaåu tònh khoâng noùi doái Taâm tònh lìa caáu nhieãm*

*Laø vieäc laøm Boà-taùt.*

*Quaùn baát tònh khoâng tham Haønh töø khoâng saân haän Haønh trí neân khoâng si*

*Laø vieäc laøm Boà-taùt. Nhö ôû nôi thanh vaéng Hoaëc ôû vôùi ñaïi chuùng Oai nghi khoâng thay ñoåi Laø vieäc laøm Boà-taùt.*

*Tin bieát phaùp laø Phaät Tin lìa danh laø phaùp Tin voâ vi laø Taêng*

*Laø vieäc laøm Boà-taùt. Bieát choã duïc daáy khôûi Cuøng saân haän, ngu si*

*Kheùo chuyeån hoùa ñöôïc chuùng Laø vieäc laøm Boà-taùt.*

*Khoâng nöông vaøo Duïc giôùi Khoâng truù Saéc, Voâ saéc Haønh thieàn ñònh nhö vaäy Laø vieäc laøm Boà-taùt.*

*Hieåu roõ caùc phaùp Khoâng Cuøng Voâ töôùng, Voâ nguyeän Nhöng khoâng döùt caùc laäu Laø vieäc laøm Boà-taùt.*

*Kheùo bieát thöøa Thanh vaên Cuøng thöøa Bích-chi-phaät Thoâng toû nôi Phaät thöøa Laø vieäc laøm Boà-taùt.*

*Hieåu roõ taát caû phaùp Chaúng nghi ñaïo, phi ñaïo*

*Thöông, gheùt taâm bình ñaúng Laø vieäc laøm Boà-taùt.*

*Nôi quaù khöù, vò lai Cuøng vôùi ñôøi hieän taïi Taát caû khoâng phaân bieät Laø vieäc laøm Boà-taùt.*

